

24

AccuLux

Bedienungsanleitung

LED 2000

Witte + Sutor GmbH
Steinberger Str. 6
D-71540 Murrhardt
Fon +49(0)71 92/92920
Fax +49(0)71 92/929250
www.acculux.de
info@acculux.de

Version 2 / 21.02.2024



24 Monate Gewährleistung
24 month warranty for defects
Garantie légale de 24 mois
24 månader garanti
24 meses de garantía contra defectos
24 meses de garantia

D

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Acculux-Produkt entschieden haben. Die Ausstattung dieser wiederaufladbaren Taschenleuchte mit einer weißen LED bietet Ihnen im Vergleich zur herkömmlichen Glühlampe enorme Vorteile:

- mehr als doppelte Leuchtkraft
- mehr als doppelte Leuchtdauer
- klar begrenzter und gleichmäßiger Lichtkegel
- extrem hohe Lebensdauer der LED
- Stoßunempfindlichkeit
- keine Tiefentladung des Akkus

Vor dem ersten Gebrauch:

Bitte laden Sie zunächst Ihre Taschenlampe 16 Stunden lang auf, damit Sie die volle Leucht-dauer nutzen können. Ziehen Sie dazu die Kappe mit leichten seitlichen Hin- und Herbewegungen hinten ab und stecken das ausgeschaltete Lampenteil einfach in die Steckdose.

Bitte beachten Sie:

Lampe darf nicht im eingeschalteten Zustand aufgeladen werden. Die Leuchte ist ausschließlich für den Gebrauch als tragbare Handleuchte bestimmt. Die Aufladung darf nur an der zulässigen Spannung (230V AC, 50/60 Hz) erfolgen. Schützen Sie Ihre Leuchte vor Feuchtigkeit und Nässe und vor extremen Stößen und Schlägen. Verwenden Sie beschädigte Leuchten bitte nicht weiter.

Betreiben oder laden Sie die Leuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. Lassen Sie Reparaturen nur vom Fachmann durchführen.

RG 2 nach EN 62471: Nicht in die Lichtquelle blicken.

Leuchtmittel:

Aufgrund der extrem hohen Lebensdauer der LED (über 50.000 Stunden) ist ein Auswechseln nicht erforderlich.

Entsorgungshinweis:

Die verbrauchten Akkus dieser Leuchte nicht in den Hausmüll werfen. Akkus geeigneter Sammelstelle zuführen oder ausreichend frankiert an Hersteller senden.

24 Monate Gewährleistung:

Unsere Gewährleistung für Material und Verarbeitung beträgt 24 Monate. Verschleißteile wie Akkus sind von der Gewährleistung ausgenommen. Bei unsachgemäßer Handhabung besteht kein Gewährleistungsanspruch.

Technische Daten:

Leuchtdauer : ca. 210 min.
Ladezeit : 16h/230V
Akkus : NiMH 4.8V/150 mAh
Ladespannung: 230V AC, 50/60 Hz
IP 20 nach EN 60529

GB

Dear customer,

we are pleased that you have decided to purchase an Acculux product. Having this rechargeable flashlight with a white LED offers you enormous benefits in comparison to the conventional bulb:

- more than twice the light output
- more than twice the operating time
- a sharp and clear light beam
- extremely high life time of the LED
- not sensitive to impact
- no total discharge of the battery

Before using it for the first time:

Please start off by charging your flashlight 16 hours so that you will be able to take advantage of the full battery capacity. Pull off the rear cover on the bottom by moving it back and forth slightly an simply plug the lamp component into the socket after switching it off.

Please note:

Do not charge lamp when switched on. This flashlight is solely intended for use as portable handlamp. It may only be charged the permissible voltage level (230V AC, 50/60 Hz).

Protect your lamp from moisture and dampness and avoid extreme shocks and impact. Do not use lamps if they are damaged. Do not use the lamp or charge it in an environment that is in danger of explosion. Only allow a skilled electrician to repair your lamp.

F

Chère cliente, cher client,

nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit Acculux. L'équipement de cette lampe de poche rechargeable avec une LED blanche vous offre, par rapport aux ampoules courantes, des avantages énormes:

- plus du double en puissance d'éclairage
- plus du double en durée d'éclairage
- cône lumineux clairement délimité et régulier
- très grande longévité de la LED
- insensible aux coups
- pas de décharge profonde de la pile

Avant le premier usage:

Veuillez tout d'abord charger votre lampe de poche pendant 16 heures afin que vous puissiez utiliser la pleine durée d'éclairage. Pour cela, retirez le clapet à l'arrière avec des légers mouvements latéraux et enfichez la partie de la lampe hors circuit dans la prise de courant.

A respecter:

La lampe ne doit pas être rechargée quand elle est allumée. La lampe doit être exclusivement utilisée comme lampe de poche. La charge ne doit avoir lieu que sur une tension permise (230V AC, 50/60 Hz). Protégez votre lampe de l'humidité et des coups violents. Ne continuez pas à utiliser une lampe endommagée. N'exploitez pas et ne chargez pas la lampe dans un environnement menacé d'explosion.

RG 2 according to EN 62471: Do not look into the light source.

The lamp:

Because of the extremely high life time of the LED (more than 50.000 hours), it is not necessary to replace it.

Note on disposal:

Do not throw away the used batteries in this lamp. Take it to a suitable collection point, or return it to the manufacturer post-free.

24 month warranty for defects:

The manufacturer grant 24 month warranty for defects on faulty materials and workmanship. Rechargeable batteries are excluded of this warranty for defects. Warranty for defects claims cannot be accepted in case of incorrect handling or repair.

Technical specifications:

Operation time : ca. 210 min.
Recharging : 16h/230V
Rechargeable battery: NiMH 4.8V/150 mAh
Current required : 230V AC, 50/60 Hz

IP 20 according to EN 60529

Ne faites procéder aux réparations que par un spécialiste.

RG 2 selon la norme EN 62471: Ne pas regarder dans la source lumineuse.

Moyen d'éclairage:

En raison de la très grande longévité de la LED (plus de 50.000 heures) un remplacement n'est pas nécessaire.

Elimination des lampes usagées:

Ne pas jeter les accumulateurs usagés dans la poubelle. Veuillez les rapporter à un point de collecte approprié ou retournez les au fabricant dans un envoi suffisamment affranchi.

Garantie légale de 24 mois:

Le fabricant vous accorde une garantie légale de 24 mois sur les vices de matériau et de montage. Les accumulateurs sont exclus de la garantie légale.

Caractéristiques techniques:

Durée d'éclairage : ca. 210 min.
Temps de recharge : 16h/230V
Accumulateur : NiMH 4.8V/150 mAh
Tension de recharge: 230V AC, 50/60 Hz

IP 20 selon la norme EN 60529

I

Cari clienti,

siamo lieti che abbiate scelto un prodotto AccuLux. Questa torcia elettrica ricaricabile è dotata di un LED bianco e Vi offre enormi vantaggi rispetto alle normali lampadine elettriche:

- più del doppio di luminosità
- più del doppio di durata
- fascio di luce uniforme e ben circoscritto
- lunghissima durata del LED
- resistenza agli urti
- l'accumulatore non si scarica completamente

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta:

Per prima cosa caricare la torcia elettrica per 16 ore in modo da poter sfruttare la durata massima a disposizione. A questo scopo togliete la chiusura con dei lievi movimenti laterali e inserite la torcia spenta semplicemente nella presa di corrente.

Attenzione:

La torcia non deve essere ricaricata quando è accesa. La lampada è destinata esclusivamente all'uso come torcia a mano portatile. La carica deve essere effettuata solamente con la tensione consentita (230 A C, 50/60 Hz). Tenete lontano la Vostra torcia dall'umidità e proteggetela da colpi e urti troppo violenti. Non utilizzate torce difettose. Non utilizzate e non caricate la torcia in ambienti a rischio di esplosione.

S

Tack för att du valt en AccuLux-produkt. Denna laddningsbara ficklampan (med vit LED) egenskaper har jämfört med vanliga glödlampor enorma fördelar:

- den har mer än dubbel så stor lyskraft
- den minner mer än dubbel så länge
- LED har en extremt lå livslängd
- den är okänslig mot stötar och slag
- ingen urladdning av batterierna

Före första användandet:

För att kunna utnyttja den maximala brinntiden, var god och ladda din ficklampan 16 timmar. Drag av hättan genom att röra den fram och tillbaka och sätt sedan fränslagna delen av ficklampan i vägguttaget.

Var god beakta:

Lampan får ej vara tänd under uppladdning. Lampan är enbart konstruerad för att användas som bärbar ficklampan. Laddning får endast genomföras med tillåten nätspänning (230V AC, 50/60 Hz). Skydda din lampan mot fukt och extrema stötar och slag. Använd ej skadade lampor. Använd eller ladda inte lampan i omgivningar där explosionsfara föreligger. Reparaturer får endast utföras av kunnig personal.

RG 2 enligt EN 62471: Titta inte in i ljuskällan

Fate eseguire le riparazioni solo da personale competente.

RG 2 secondo EN 62471: Non guardare direttamente nella fonte luminosa

Corpo luminoso:

Grazie alla durata estremamente lunga del LED (50.000 ore) non è necessaria la Sostituzione.

Nota sullo smaltimento:

Non gettare gli accumulatori scarichi di questa lampada nella spazzatura. Recare gli accumulatori presso un centro di raccolta ovvero riciclaggio oppure rispindi indento ad costruttore in un pacco sufficientemente affrancato.

Garanzia di 24 mesi:

Il costruttore concede una garanzia di 24 mesi su difetti di materiale o lavorazione. I pezzi soggetti ad usura, quali ad esempio l'accumulatore, non sono coperti dalla garanzia. La garanzia viene declinata in caso di uso non appropriato.

Data tecnici:

Durata : ca. 210 min.
Tempo di carica : 16h/230V
Accumulatore : NiMH 4.8V/150 mAh
Tensione di carica : 230V AC, 50/60 Hz
IP 20 secondo EN 60529

E

Estimado Cliente,

le agradecemos que usted haya decidido adquirir un producto Acculux. Esta linterna recargable de LED blanco le ofrecerá grandes ventajas ante una de bombilla convencional.

- doble potencia de luz
- más del doble de autonomía
- cono de luz claro y definido
- enorme vida del LED
- insensible a los golpes
- sin descarga total de la batería

Antes de utilizarla por primera vez:

Recárguela durante 16 horas continuadas para así aprovechar el total de la capacidad de la batería. Retire el capuchón posterior y enchufe la linterna a la red. Asegúrese de que la linterna está apagada.

Atención:

No recargue la linterna en posición de encendido. La linterna ha de utilizarse solamente como linterna de bolsillo. Solo puede recargarse a tensión de red (230V AC ca, 50/60 Hz). Proteja la linterna del agua y de golpes violentos. No continúe usándola con la lámpara defectuosa ni la recargue en atmósferas potencialmente explosivas. La linterna debe de ser reparada solo por personal especializado.

P

Estimado Cliente,

agradecemos a preferência por ter adquirido um produto Acculux. Esta lanterna recarregável de LED branco oferece grandes vantagens perante uma de lâmpada convencional.

- Dobro da potência de luz
- mais do dobro da autonomia
- cone de luz claro e definido
- longa vida do LED
- insensível a impactos
- protecção contra a descarga total da bateria

Antes da primeira utilização:

Carregar durante 16 horas contínuas para assim aproveitar a capacidade total da bateria. Retire a cápsula posterior e ligue a lanterna a uma tomada de rede. Assegure-se de que a lanterna está apagada.

Atenção:

Não carregue a lanterna na posição de ligada. A lanterna deve utilizar-se unicamente como lanterna de bolso. Só pode ser carregada a uma tensão de rede (230V AC ca, 50/60 Hz). Proteja a lanterna da água e de impactos violentos. Não é recomendável a sua utilização com a lâmpada defeituosa nem a sua carga em atmosferas potencialmente explosivas. A lanterna deve ser reparada unicamente por pessoal especializado.

RG 2 según EN 62471: No mirar a la fuente de luz

La lámpara:

Debido a la larga durabilidad de la lámpara LED (50.000 horas), no precisará sustituirse.

Eliminación:

No arroje la linterna a la basura. Llévela al punto de recogida más cercano o retórnela a su proveedor.

24 meses de garantía contra defectos:

El fabricante ofrece una garantía de 24 meses contra todo defecto de fabricación. Los materiales sometidos a desgaste, caso de las baterías recargables, están excluidos dicha garantía. La manipulación inadecuada o reparaciones ajenas no son cubiertas por la garantía.

Datos técnicos:

Autonomía : ca. 210 minutos
Recarga : 16h/230V
Batería recargable : NiMH 4.8V/150 mAh
Tensión de recarga : 230V AC, 50/60 Hz
IP 20 según EN 60529

RG 2 de acordo com EN 62471: Não olhe diretamente para a fonte de luz

A lâmpada:

Devido à larga durabilidade da lâmpada LED (50.000 horas), não necessita de substituição.

Depósito:

Coloque os produtos nos pontos de recolha apropriados para o efeito e evite possíveis danos no ambiente resultantes de um depósito não controlado.

24 meses de garantia:

O fabricante oferece uma garantia de 24 meses contra todos os defeitos de produção. Os materiais submetidos a desgaste, caso das baterias recarregáveis, estão excluídos da garantia. A inadequada manipulação ou reparações alheias não são cobertas pela garantia.

Dados técnicos:

Autonomia : 210 minutos
Carga : 16h/230V
Bateria recarregável : NiMH 4.8V/150 mAh
Tensão de carga : 230V AC, 50/60 Hz
IP 20 de acordo com EN 60529